

2Kο	ΕΚΡΙΝΑ ekrina	ΔΕ de	ΕΜΑΥΤΩ emautō	ΤΟΥΤΟ touto	ΤΟ to	ΜΗ mē	ΠΑΛΙΝ palin	ΕΝ en	ΛΥΠΗ lupē	ΠΡΟΣ pros	ΥΜΑΣ humas	ΕΛΘΕΙΝ elthein
2:1	ik-oordeel	echter	voor-mijzelf	dit	het	toch-niet	weer	in	droefheid	naar-toe	jullie	'te-komen
	ORDELEN wa FE -- act 1 ev G2919	ECHTER vgw G1161	MIJ+ZELF, mijzelf vw 1 3nv ev m G1683	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	DE / HET L 4nv ev o G3588	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	WEER bijw G3825	IN vzt G1722	DROEFHEID zn, 3nv ev v G3077	NAARTOE vzt G4314	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	KOMEN wo HO tt act G2064

2Kο	ΕΙ ei	ΓΑΡ gar	ΕΓΩ egō	ΛΥΠΩ lupō	ΥΜΑΣ humas	ΚΑΙ kai	ΤΙΣ tis		ΕΣΤΙΝ estin	Ο ho
2:2	indien	want	ik	maak-bedroefd	jullie	ook	wie ?		'is	ho degene
	INDIEN part voorw G1487	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	BEDROEVEN, bedroefd-maken wa HO tt act 1 ev G3076	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vgw G2532	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vgw G5101		ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev m G3588

ΕΥΦΡΑΙΝΩΝ	ΜΕ	ΕΙ	ΜΗ	Ο	ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΣ	ΕΞ	ΕΜΟΥ
euphrainōn	me	ei	mē	ho	lupoumenos	ex	emou
blij-makende	mij	indien	toch-niet	degene	bedroefd-gemaakt-wordende~	van-uit	mij
WEL+GEZINDHEID-veroorzaken, blij-maken, blij-zijn, vrolijk-zijn wd HO tt act 1nv ev m G2165	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DE / HET L 1nv ev m G3588	BEDROEVEN, bedroefd-maken wd HO tt mid 1nv ev m G3076	VAN-UIT vzt G1537	IK, mij vp 1 2nv ev G1700

2Kο	ΚΑΙ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΤΟΥΤΟ	ΑΥΤΟ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΛΘΩΝ	ΛΥΠΗΝ	ΕΧΩ	ΑΦ
2:3	kai	egrapsa	humin	touto	auto	hina	mē	elthōn	lupēn	echō	aph
	en	ik-schrijf	aan-jullie	dit	zelfde	opdat	toch-niet	komende	droefheid	'ik-heb	van-af
	EN, ook vgw G2532	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit G846	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	KOMEN wd HO tt act 1nv ev m G2064	DROEFHEID zn, 4nv ev v G3077	HEBBEN vw HO tt act 1 ev G2192	VANAF vzt G575

ΩΝ	ΕΔΕΙ	ΜΕ	ΧΑΙΡΕΙΝ	ΠΕΠΟΙΘΩΣ	ΕΠΙ	ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ	ΟΤΙ	Η	ΕΜΗ
hōn	edei	me	chairein	pepoithōs	epi	pantas	humas	hoti	hē	emē
wie	het-was-bindend	mij	'te-verheugen	vertrouwen-hebbende	op	allen	jullie	dat	de	mijn
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739	BINDEN, moeten wa FE vt act 3 ev G1163	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	VREUGDE-hebben, zich-verheugen wo HO tt act G5463	OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wd HV tt act 1nv ev m G3982	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L 1nv ev v G3588	MIJN vb 1 1nv ev v G1699

ΧΑΡΑ	ΠΑΝΤΩΝ	ΥΜΩΝ	ΕΣΤΙΝ
chara	pantōn	humōn	estin
vreugde	van-allen	van-jullie	'is
VREUGDE zn, 1nv ev v G5479	ALLES, elk bn 2nv mv m G3956	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

2Kο	ΕΚ	ΓΑΡ	ΠΟΛΛΗΣ	ΘΛΙΨΕΩΣ	ΚΑΙ	ΣΥΝΟΧΗΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ	ΕΓΡΑΨΑ	ΥΜΙΝ	ΔΙΑ	ΠΟΛΛΩΝ	ΔΑΚΡΥΩΝ
2:4	ek	gar	pollēs	thlipseōs	kai	sunochēs	kardias	egrapsa	humin	dia	pollōn	dakruōn
	van-uit	want	veel	verdrukking	en	spanning	van-hart	ik-schrijf	aan-jullie	door	vele	tranen
	VAN-UIT vzt G1537	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VEEL, talrijk bn 2nv ev v G4183	BEKLEMMing, verdrukking zn, 2nv ev v G2347	EN, ook vgw G2532	SAMEN+HEBBEND, spanning zn, 2nv ev v G4928	HART zn, 2nv ev v G2588	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	VEEL, talrijk bn 2nv mv o G4183	TRAAEN zn, 2nv mv o G1144

ΟΥΧ	ΙΝΑ	ΛΥΠΗΘΗΤΕ	ΑΛΛΑ	ΤΗΝ	ΑΓΑΠΗΝ	ΙΝΑ	ΓΝΩΤΕ	ΗΝ
ouch	hina	lypēthēte	alla	tēn	agapēn	hina	gnōte	hēn
niet	opdat	'dat-jullie-bedroefd-gemaakt-zouden-worden	maar	de	liefde	opdat	'dat-jullie-zullen-weten	die
NIET bijw ontk abs G3756	OPDAT vgw G2443	BEDROEVEN, bedroefd-maken vw HO tt pas 2 mv G3076	ANDER, maar vgw G235	DE / HET L 4nv ev v G3588	LIEFDE zn, 4nv ev v G26	OPDAT vgw G2443	KENNEN, weten vw HO tt act 2 mv G1097	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739

ΕΧΩ	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ	ΕΙΣ	ΥΜΑΣ
echō	perissoterōs	eis	humas
'ik-heb	des-te-bovenmatiger	tot-in	jullie
HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	RANDOM-meer+ALS, des-te-bovenmatiger bijw vergr G4056	TOT-IN vzt G1519	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

2Kο	ΕΙ	ΔΕ	ΤΙΣ	ΛΕΛΥΤΗΚΕΝ	ΟΥΚ	ΕΜΕ	ΛΕΛΥΤΗΚΕΝ	ΑΛΛΑ
2:5	ei	de	tis	lelupēken	ouk	eme	lelupēken	alla
	indien	echter	iemand	heeft-bedroefd-gemaakt	niet	mij	hij-heeft-bedroefd-gemaakt	maar
	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	BEDROEVEN, bedroefd-maken wa HV tt act 3 ev G3076	NIET bijw ontk abs G3756	IK, mij vp 1 4nv ev G1691	BEDROEVEN, bedroefd-maken wa HV tt act 3 ev G3076	ANDER, maar vgw G235

ΑΠΟ	ΜΕΡΟΥΣ	ΙΝΑ	ΜΗ	ΕΠΙΒΑΡΩ	ΠΑΝΤΑΣ	ΥΜΑΣ
apo	merous	hina	mē	epibarō	pantas	humas
van-af	deel	opdat	toch-niet	'dat-ik-zal-belasten	allen	jullie
VANAF vzt G575	DEEL zn, 2nv ev o G3313	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	OP+ZWAAR-zijn, belasten vw HO tt act 1 ev G1912	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

2Kο	ΙΚΑΝΟΝ	ΤΩ	ΤΟΙΟΥΤΩ	Η	ΕΠΙΤΙΜΙΑ	ΑΥΤΗ	Η	ΥΠΟ	ΤΩΝ	ΠΛΕΙΟΝΩΝ
2:6	hikanon	tō	toioutō	hē	epitimia	hautē	hē	hupo	tōn	pleionōn
	toereikend	voor-de	zulke	de	vermaning	deze	de	onder	de	meerderheid
	REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn 1nv ev o G2425	DE / HET L 3nv ev m G3588	aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 3nv ev m G5108	DE / HET L 1nv ev v G3588	OP+WAARDEREN-heid, vermaning zn, 1nv ev v G2009	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	DE / HET L 1nv ev v G3588	ONDER vzt G5259	DE / HET L 2nv mv m G3588	MEER, meerderheid, meerdere bn/zn 2nv mv m vergr G4119

2Kο	ΩΣΤΕ	ΤΟΥΝΑΝΤΙΟΝ	ΜΑΛΛΟΝ	ΥΜΑΣ	ΧΑΡΙΣΑΘΑΙ	ΚΑΙ	ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΑΙ	ΜΗ
2:7	hōste	tounantion	mallon	humas	charisasthai	kai	parakalesai	mē
	zodat	intengendeel	veeleer	jullie	genade-te-geven~	en	te-bemoedigen	opdat-toch-niet
	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	HET+IN-IN-PLAATS-VAN-dig, intengendeel bijw G5121	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wo FE -- mid G5483	EN, ook vgw G2532	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wo FE -- act G3870	TOCH-NIET part ontk vwd G3361 - G3381

ΠΩΣ pōs op-de-een-of-andere-manier ?ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijw onbep G4458 - G3381	ΤΗ tē in-de DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ perissotera bovenmatiger RONDOM-meer, bovenmatiger bn 3nv ev v vvergr G4055 (G4053)	ΛΥΠΗ lupē lupē DROEFHEID zn, 3nv ev v G3077	ΚΑΤΑΠΟΘΗ katapothē dat-hij-opgeslokt-zal-worden NEERWAARTS+DRINKEN, opslokken wv HO tt pas 3 ev G2666	Ο ho de DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ΤΟΙΟΥΤΟΣ toioutos zulke aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke va 1nv ev m G5108
---	--	---	---	---	--	--

2Κο 2:8	ΔΙΟ dio daarom DOOR+WELK, daarom vgw G1352	ΠΑΡΑΚΑΛΩ parakalō ik-roep-op NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa HO tt act 1 ev G3870	ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ΚΥΡΩΣΑΙ kurōsai te-bekrachten BEKRACHTIGEN-veroorzaken, bekrachten wo FE -- act G2964	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΑΥΤΟΝ auton hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ΑΓΑΠΗΝ agapēn liefde LIEFDE zn, 4nv ev v G26
-------------------	--	---	--	---	---	---	--

2Κο 2:9	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΤΟΥΤΟ touto dit DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΚΑΙ kai ook EN, ook vgw G2532	ΕΓΡΑΨΑ egrapsa ik-schrijf SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443	ΓΝΩ gnō dat-ik-zal-weten KENNEN, weten wv HO tt act 1 ev G1097	ΤΗΝ tēn de DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ΔΟΚΙΜΗΝ dokimēn beproefdheid TOEGESCHENEN-heid, beproefdheid zn, 4nv ev v G1382	ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216	Η ē of OF, dan part G2228	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΠΑΝΤΑ panta alles ALLES, elk bn 4nv mv o G3956
-------------------	---	--	---	---	---	--	--	---	---	--	---	---	--

ΥΠΗΚΟΟΙ hupēkooi gehoorzaam ONDER+GEOHOORD, gehoorzaam bn 1nv mv m G5255	ΕΣΤΕ este jullie-zijn ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)
--	--

2Κο 2:10	Ω hō aan-wie WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΤΙ ti iets ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	ΧΑΡΙΖΕΘΕ charizesthe jullie-geven-genade~ VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa HO tt mid 2 mv G5483	ΚΑΙ kai ook EN, ook vgw G2532	ΕΓΩ egō ik IK, mij vp 1 1nv ev G1473	ΚΑΙ kai ook EN, ook vgw G2532	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063
--------------------	---	---	--	--	---	--	---	---

ΕΓΩ egō ik IK, mij vp 1 1nv ev G1473	Ο ho wat WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	ΚΕΧΑΡΙΣΜΑΙ kecharismai ik-heb-genade-gegeven~ VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa HV tt mid 1 ev G5483	ΕΙ ei indien INDIEN part voorw G1487	ΤΙ ti iets ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100-G1536	ΚΕΧΑΡΙΣΜΑΙ kecharismai ik-heb-genade-gegeven~ VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa HV tt mid 1 ev G5483
--	---	--	--	--	--

ΔΙ di vanwege DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΠΡΟΣΩΠΩ prosōpō gezicht NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 3nv ev o G4383	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547
---	--	---	--	---

2Κο 2:11	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443-G3363	ΜΗ mē toch-niet TOCH-NIET part ontk wvd G3361-G3363	ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΘΩΜΕΝ pleonektēthōmen dat-wij-uitgebut-zullen-worden MEER+HEBBEN, uitbuielen wv HO tt pas 1 mv G4122	ΥΠΟ hupo onder ONDER vzt G5259	ΤΟΥ tou de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΣΑΤΑΝΑ satana Satan SATAN zn, 2nv ev m G4567	ΟΥ ou niet NIET bijw ontk abs G3756	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΑΥΤΟΥ autou van-hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ΤΑ ta de DE / HET L_ 4nv mv o G3588
--------------------	--	---	---	--	---	--	---	---	---	---

ΝΟΗΜΑΤΑ noēmata gedachten DENKEN-resultaat, gedachte zn, 4nv mv o G3540	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝ agnooumen wij-zijn-onwetend ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wa HO tt act 1 mv G50
---	---

2Κο 2:12	ΕΛΘΩΝ elthōn komende KOMEN wd HO tt act 1nv ev m G2064	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΤΗΝ tēn het DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ΤΡΩΑΔΑ trōada Troas TROAS zn, 4nv ev v G5174	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΤΟ to het DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion goede-bericht WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 4nv ev o G2098	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΘΥΡΑΣ thuras van-deur DEUR zn, 2nv ev v G2374	ΜΟΙ moi voor-mij IK, mij vp 1 3nv ev G3427
--------------------	--	---	---	--	--	---	--	--	---	---	--	---	--

ΑΝΕΩΓΜΕΝΗΣ aneōgmenēs geopend-zijnde~ OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HV tt mid 2nv ev v G455	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962
---	---	--

2Κο 2:13	ΟΥΚ ouk niet NIET bijw ontk abs G3756	ΕΣΧΗΚΑ eschēka ik-heb-gehad HEBBEN wa HV tt act 1 ev G2192	ΑΝΕΣΙΝ anesin ontspanning OPWAARTS+LATING, ontspanning zn, 4nv ev v G425	ΤΩ tō in-de DE / HET L_ 3nv ev o G3588	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	ΜΟΥ mou van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΤΩ tō door-het DE / HET L_ 3nv ev o G3588	ΜΗ mē toch-niet TOCH-NIET part ontk wvd G3361	ΕΥΡΕΙΝ heurein te-vinden VINDEN wo HO tt act G2147	ΜΕ me mij IK, mij vp 1 4nv ev G3165	ΤΙΤΟΝ titon Titus TITUS zn, 4nv ev m G5103	ΤΟΝ ton de DE / HET L_ 4nv ev m G3588
--------------------	---	--	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

ΑΔΕΛΦΟΝ adelphon broeder GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	ΜΟΥ mou van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΑΛΛΑ alla maar ANDER, maar vgw G235	ΑΠΟΤΑΞΑΜΕΝΟΣ apotaxamenos afscheid-nemende~ VANAF-ZETTEN, afscheid-nemen wd FE -- mid 1nv ev m G657	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ΕΞΗΛΘΟΝ exēlthon ik-kwam-uit UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 1 ev G1831	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ makaidonian Macedonië MACEDONIE zn, 4nv ev v G3109
--	---	---	---	---	---	---	---

2Ko 2:14	ΤΩ tō <i>aan-de</i>	ΔΕ de <i>echter</i>	ΘΕΩ theō <i>God</i>	ΧΑΡΙΣ charis <i>dank</i>	ΤΩ tō <i>aan-degene</i>	ΠΑΝΤΟΤΕ pantote <i>altijd</i>	ΘΡΙΑΜΒΕΥΟΝΤΙ thriambeuonti <i>!triomferen-doende</i>	ΗΜΑΣ hēmas <i>ons</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΩ tō <i>de</i>	ΧΡΙΣΤΩ christō <i>Christus</i>
	DE / HET L_3nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485	DE / HET L_3nv ev m G3588	ALLES+WELKE+BOVENDIEN, altijd bijw G3842	TRIOMFEREN wd HO tt act 3nv ev m G2358	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn; 3nv ev m G5547

ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΤΗΝ tēn <i>de</i>	ΟCΜΗΝ osmēn <i>geur</i>	ΤΗΣ tēs <i>van-de</i>	ΓΝΩCΕΩC gnōseōs <i>kennis</i>	ΑΥΤΟΥ autou <i>van-hem</i>	ΦΑΝΕΡΟΥΝΤΙ phanerounti <i>!in-openbaar-makende</i>	ΔΙ di <i>door</i>	ΗΜΩΝ hēmōn <i>ons</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΠΑΝΤΙ panti <i>elke</i>	ΤΟΠΩ topō <i>plaats</i>
EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	GEUR zn; 4nv ev v G3744	DE / HET L_2nv ev v G3588	KENning, kennis zn; 2nv ev v G1108	ZELF, inf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wd HO tt act 3nv ev m G5319	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	IN vzt G1722	ALLES, elk bn 3nv ev m G3956	POSITIE, plaats zn; 3nv ev m G5117

2Ko 2:15	ΟΤΙ hoti <i>dat</i>	ΧΡΙCΤΟΥ christou <i>van-Christus</i>	ΕΥΩΔΙΑ euōdia <i>aroma</i>	ΕCΜΕΝ esmen <i>!wij-zijn</i>	ΤΩ tō <i>voor-de</i>	ΘΕΩ theō <i>God</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΟΙC tois <i>degenen</i>	CΩΖΟΜΕΝΟΙC sōzomenois <i>!gered-wordende~</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΟΙC tois <i>degenen</i>
	WELKE+ENIG, dat vgw G3754	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	WEL+GEUR-heid, aroma zn; 1nv ev v G2175	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	DE / HET L_3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 3nv ev m G2316	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv mv m G3588	REDDEN wd HO tt mid 3nv mv m G4982	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv mv m G3588

ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙC apollumenois *!verloren-gaande~*

VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN, verliezen, omkomen, verloren-(doen)-gaan, ombrengen, vergaan, vernietigen
wd HO tt mid 3nv mv m
G622

2Ko 2:16	ΟΙC hois <i>voor-die</i>	ΜΕΝ men <i>inderdaad</i>	ΟCΜΗ osmē <i>geur</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou <i>dood</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΘΑΝΑΤΟΝ thanaton <i>dood</i>	ΟΙC hois <i>voor-die</i>	ΔΕ de <i>echter</i>	ΟCΜΗ osmē <i>geur</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΖΩΗC zōēs <i>leven</i>
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv m G3739	INDERDAAD part G3303	GEUR zn; 1nv ev v G3744	VAN-UIT vzt G1537	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	TOT-IN vzt G1519	GESTORVENheid, dood zn; 4nv ev m G2288	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv m G3739	ECHTER vgw G1161	GEUR zn; 1nv ev v G3744	VAN-UIT vzt G1537	LEVEN zn; 2nv ev v G2222

ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΖΩΗΝ zōēn <i>leven</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΠΡΟC pros <i>naar-toe</i>	ΤΑΥΤΑ tauta <i>deze-dingen</i>	ΤΙC tis <i>wie ?</i>	ΙΚΑΝΟC hikanos <i>bekwaam</i>
TOT-IN vzt G1519	LEVEN zn; 4nv ev v G2222	EN, ook vgw G2532	NAARTOE vzt G4314	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn/vn 1nv ev m G2425

2Ko 2:17	ΟΥ ou <i>niet</i>	ΓΑΡ gar <i>want</i>	ΕCΜΕΝ esmen <i>!wij-zijn</i>	ΩC hōs <i>zoals</i>	ΟΙ hoi <i>de</i>	ΠΟΛΛΟΙ polloi <i>velen</i>	ΚΑΠΗΛΕΥΟΝΤΕC kapēleuontes <i>!marchanderende</i>	ΤΟΝ ton <i>het</i>	ΛΟΓΟΝ logon <i>woord</i>	ΤΟΥ tou <i>van-de</i>	ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΑΛΛΑ alla <i>maar</i>
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DE / HET L_1nv mv m G3588	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	SJACHEREN, marchanderen wd HO tt act 1nv mv m G2585	DE / HET L_4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ANDER, maar vgw G235

ΩC hōs <i>als</i>	ΕΞ ex <i>van-uit</i>	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑC eilikrineias <i>oprechtheid</i>	ΑΛΛ all <i>maar</i>	ΩC hōs <i>als</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΚΑΤΕΝΩΠΙΟΝ katenōpion <i>voor-het-aangezicht</i>	ΤΟΥ tou <i>van-de</i>	ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΧΡΙCΤΩ christō <i>Christus</i>	ΑΛΛΟΥΜΕΝ laloumen <i>!wij-spreken</i>
ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	VAN-UIT vzt G1537	ZON+OORDEEL-heid, oprechtheid zn; 2nv ev v G1505	ANDER, maar vgw G235	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	VAN-UIT vzt G1537	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	NEERWAARTS+IN+BLIK, voor-het-aangezicht bijw G2714	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	IN vzt G1722	GEZALFDE, Christus zn; 3nv ev m G5547	SPREKEN wa HO tt act 1 mv G2980